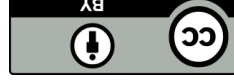


This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International license.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Tom le vendeur de bananes

Tom, nama muzii gurguru

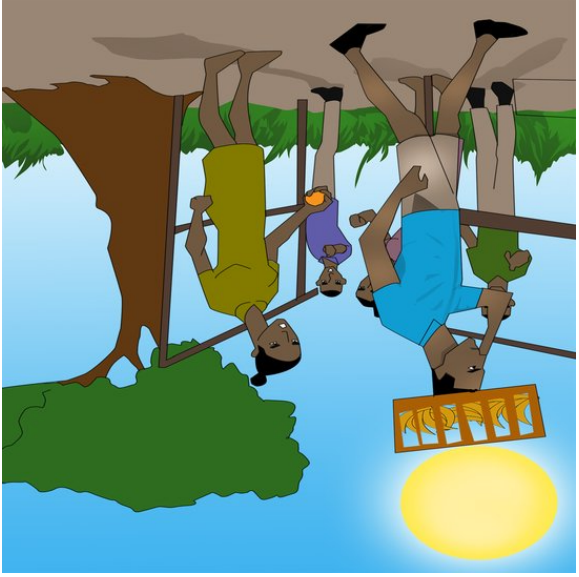
✎ Humphreys Odunga
🔗 Zablon Alex Nguku
📖 Demoze Degefa
🗣️ Oromo / French
📊 Level 2



Tom muzii safaa gutuu baate deema.

...

Tom transporte un plateau de bananes mures.



Tom muzii gurguruuf gara magala deema.

...

Tom va au marché pour vendre des bananes.



Namonna gabyaa kessa jiran fuduraa bitan.

...

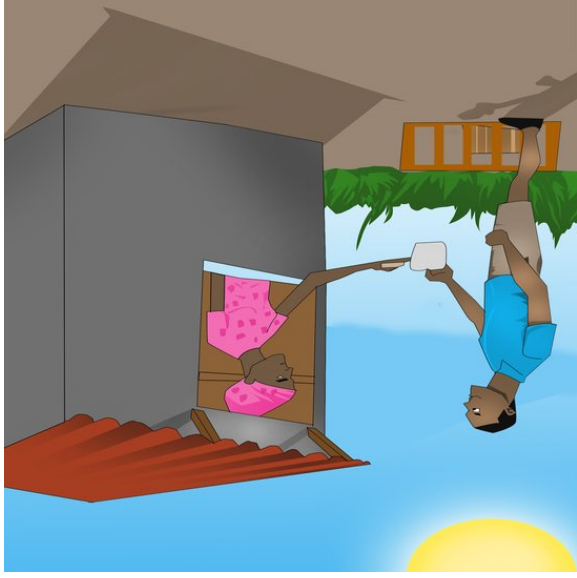
Les gens au marché achètent des fruits.



Tom safaa mataa isaa gubbati baate gara mana deeme.

...

Tom balance le plateau sur sa tête et rentre chez lui.



Sana booda, Tom samuuna, sukkara fi dabboo bitate. Waantota kana safaa isaa kessa kayate.

...

Ensuite, Tom achète du savon, du sucre et du pain. Il met les choses sur son plateau.

12



Garuu namani tokkoyu muzii Tom hinbinne. Dubarti irraa bitu barbadan.

...

Mais personne n'achète les bananes de Tom. Ils préfèrent acheter leurs fruits des femmes.

5



Namonne akkan jedhu, “Ganda kenyyati dubartoota qofatu fudura gurgura.” “Kuni nama akkamiti,” jedhan gafatu.

...

« Dans notre communauté, seulement les femmes vendent des fruits, » les gens disent. « Quelle sorte d’homme est celui-ci ? » les gens demandent.



Yeroodhuma sana safaan isaa duwaa ta’e. Tomis qarshi argate lakka’u calqabe.

...

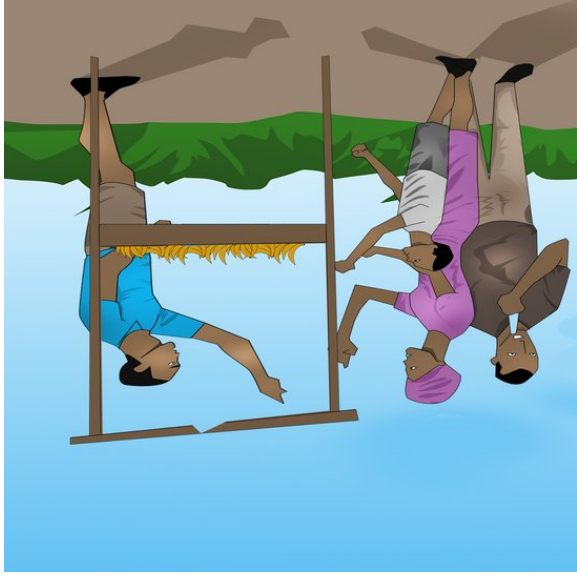
Bientôt, le plateau est vide. Tom compte l’argent qu’il a gagné.



Hata'u malee Tom abdi hinkunne. Akkan jedhe,
"Muzii kiyyaa bitaa! Muziin kiyyaa bayee
mi'awadha!"

...

Mais Tom ne démissionne pas. Il crie, « Achetez
mes bananes ! Achetez mes bananes mures et
sucrées ! »



Namoni bayee ishee argani dhufan. Muzii
Tom bitani nyaatan.

...

D'autres personnes viennent au stand. Ils
achètent les bananes de Tom et les mangent.



Dubarti tokko dhufte muzii abazza tokko
olkafte sirriti xinxaltee.

...

Une femme choisi un régime de bananes du
plateau. Elle inspecte les bananes
soigneusement.



Dubartitin muzii sana bitee.

...

La femme achète les bananes.